



## 2009년도 프리 드 로잔 콩쿠르 대회 진행 절차

프리 드 로잔 콩쿠르 대회는 3 단계의 심사로 나누어져 있습니다.

\* 첫 번째 단계 심사 - DVD 심사

\* 로잔에서의 두 번째와 세 번째 단계 심사 -선발 심사 (4일 ) 와 결승전 대회 (1일 )

### 첫 번째 단계 심사 - DVD 심사

---

각 참가자들은 온 라인 상([www.prixdelausanne.org](http://www.prixdelausanne.org))으로 참가 신청을 해야만 합니다. 그리고 각 참가자들은 반드시 무용실 안에서, 자신의 발레 무용 수업 내용과 현대 무용의 연결 된 동작의 작품(enchainement)이나 작품(variation)을 촬영한 DVD를 제출해야만 합니다.

제출한 DVD에는 다음의 밑에 제시한 모든 것들이 포함되어 있어야만 합니다. DVD심사를 하는 심사위원들은 프리 드 로잔이 요구한 것들이 전부 포함되어 있지 않은 DVD를 제출한 참가 신청자를 제외시킬수 있는 권한을 가지고 있습니다.

#### 1. 형식

- 오직 다음의 audio-visual aids 포맷(방식)만이 인정됩니다 : DVD(가장 적합함) 나 VHS
- 포맷은 꼭 4:3 standard-definition video format이어야 합니다.(16:9는 안 됩니다)
- DVD자체와 DVD케이스, 둘 다에, 명확하게 참가자의 이름, 촬영된 날짜를 표기해야 합니다,
- 그러나 녹화 내용 속에는 심사 위원들이 익명으로 참가자들을 심사하기 때문에 위에서 언급한 것들을 (참가자의 이름이나 날짜 등)을 기재해서는 안됩니다.
- DVD를 붙이기 전에 DVD의 영상과 음향의 질이 적당한지 보내기 전에 확인하여 주십시오.  
\*삼각대를 사용하길 권장합니다  
\*DVD의 음향을 고치면 안됩니다.  
\*녹음 안에 선생님의 목소리가 들어가면 안 됩니다.

#### 2. DVD 내용

참가 신청자의 예술적, 음악적 그리고 기교면에서의 능력을 잘 볼수 있게 하기 위해서 DVD의 길이는 15분에서 20분 간이어야 만 하며, 처음부터 끝까지 몸 전체를 볼 수 있도록 촬영된 것이어야 합니다. 그리고 다음과 같은 사항들을 반드시 포함해야 합니다.

##### 2.1 Barre work, 길이는 최대 5분까지

한 쪽편 만(전체의 바 동작을 할 때는 같은 쪽만을 녹음합니다.)

이 부분은 처음에는 맨발로 warm up, 바의 동작을 하기 전에 몸을 푸는 과정,을 하는데, 참가자

의 뒷모습과 발의 모양을 강조하면서 보여준 다음, 실제 바에서의 동작을 할 때에는 소프트 슈즈를 착용합니다.

바에서의 준비운동(warm up)에서는 반드시 Pliés, tendus, adagio (battements lents 와, 또는 développés를 포함), grands battements등의 동작들이 포함되어야 합니다.

## 2.2 Centre practice

- En-dehors 와 en-dedans 으로 혼합된 pirouettes combination(발레 슈즈를 신고합니다)
- Adagio(발레 슈즈를 신고 합니다.)
- Allegro combinations:
  - small Jumps 와 beat (발레 슈즈)
  - 중간 사이즈 동작의 allegro, assembles, jetes, sissonnes 등이 포함되어야 합니다 (발레 슈즈)
  - 남자 무용수 만 : Tours en l'air – 오른쪽 과 왼쪽
- 토 슈즈 동작(여자 무용수만)
  - 포인슈즈를 신고 다음의 동작을 합니다 – echappe retire : double pirouettes en-dehors and en-dedans
- Grand allegro
  - 연결된 동작(enchainement)의 길이는 32 에서 최대한 62 박자의 음악으로 하여야 합니다.
  - 여자는 반드시 포인트 슈즈를 신어야 하고, 대각선으로 연속적으로 하는 스텝을 연결해서 하는 회전동작을 포함해야만 합니다
  - 남자는 반드시 cabriole, entrechats six 그리고 공중에서의 두 번 회전(double tours en l'air)을 연결해서 하는 동작을 보여 주어야 합니다.

## 2.3 현대 무용의 연결 동작이나 작품의 길이는 최대한 2분으로 해야 합니다.

(2009년도 Neumeier의 작품들은 안 됩니다.)

실제 공연 중에서 발취된 것은 인정되지 않습니다.

## 3. DVD 심사 단계를 위한 의상

모든 참가자들은, 어두운 배경을 바탕으로 촬영할 경우에는, 색깔이 옅은 연습복을 입어 연결된 춤의 동작(combination)과 몸매가 명확하게 잘 보이도록 해야 함을 주의하십시오.

### 3.1 Barre work and centre practice

남자 참가자 : 몸에 딱 맞는 단색의 연습 복을 입어야 합니다. - 헐렁한 티셔츠, 토시 ( Leg warmer ) 그리고 반바지 타이즈(또는 긴 타이즈를 자른 것)를 착용해서는 안됩니다.

여자 참가자 : 몸에 딱 맞는 소매 없는 단색의 연습 복을 입어야 합니다. - 스커트, 연습용 튜튜, 헐렁

한 티셔츠 또는 토시 (Leg warmer)를 착용해서는 안 됩니다.

### 3.2 현대 무용의 연결 동작(enchainement)이나 작품들

여자와 남자 참가자 : 맨발이나 nu-pieds (발바닥을 보호하기 위한 것)를 착용

## 4. 접수 마감

### 4.1. 첫번째 단계를 위한 참가 접수 ( DVD 심사 )

DVD와 첫번째 단계를 위한 참가 서류 그리고 첫번째 참가비들은 반드시 **2008년 9월 30일 이전에 프리 드 로잔에 도착하도록 보내야 합니다.** 마감일이 지난 후에 도착한 DVD는 심사에서 제외됩니다.

보낼 때에 참가 등록 서류 봉투에 DVD가 들어있다는 것을 꼭 써야 합니다. 그렇지 않으면 관세를 프리 드 로잔에서 내야하기 때문입니다. 프리 드 로잔에서는 완전하게 표기하지 않아 프리 드 로잔이 관세를 냈을 경우 그 참가자에게 관세를 되돌려 받을 것입니다.

로잔에 제출한 DVD는 참가자들에게 반환되지 않습니다.

프리 드 로잔 의 예술 위원회는 DVD 지원자들로부터, 최대 70명까지의 참가자를 선발합니다. 예술 위원회의 결정은 최종적이며 따라서 변경될 수 없습니다. **선발된 참가자들은 2008년 10월 31일에 통보 받게 되고,** 그들은 2009년 1월 27일(화요일)부터 2009년 2월 1일(일요일)까지 진행되는 남아있는 대회( 2번째와 3번째 단계 )에 참가하기 위해 로잔으로 초청 될 것입니다.

### 4.2 두 번째 (선발 심사 ) 와 세 번째 (결승전)단계 심사를 위한 참가 접수

DVD심사에서 선발된 참가자들은 두 번째의 참가 서류들을 준비하여 반드시 **2008년 11월 30일 이전에 그 서류들이 프리 드 로잔에 도착하여 그들이 받아 볼 수 있도록 제출해야 합니다.**

## 두 번째 단계 – 선발 심사

---

모든 참가자들은 스위스 로잔의 The Théâtre de Beaulieu에 2009년 1월 27일(화요일)날 꼭 참석 해야 만 합니다.

- 오전 10 : 00 분에는 1990 년 1 월 1 일에서 1992 년 1 월 27 일 사이에 출생한 참가자들
- 오전 11 : 30 시에는 1992 년 1 월 28 일에서 1993 년 12 월 31 일 사이에 출생한 참가자들

화요일 날, 참가 신청을 하는 동안, 모든 참가자들은 그들의 참가 번호를 받게 되며, 클래식과 현대 무용 수업을 받게 됩니다.

모든 참가자들은 이 날 꼭 참석해야만 합니다.

### 1. 4 일 동안의 심사위원회 의한 심사 일정

참가자들은 나이와, 또는 성별에 따라 그룹으로 나누어 집니다.

#### 첫째 날 – 수요일

심사 위원들은 여자 참가자들의 발레 수업과, 모든 참가자들의 현대 무용 수업을 심사하면서 점수를 매길 것 입니다.

#### 두 번째 날 – 목요일

심사 위원들은 남자 참가자들의 발레 수업을 심사하면서 점수를 매길 것 입니다.

심사 위원들은 여자와 남자 참가자들의 발레 작품 지도 받는 과정을 참관하여 관찰할 것입니다.( 점수는 매기지 않고 그들의 견해를 씁니다.)

### **세 번째 날 - 금요일**

심사 위원들이 전체 참가자들의 Neumeier 작품의 작품 지도 받는 과정을 관찰합니다. ( 점수는 매기지 않고 그들의 견해를 쓸 것입니다.)

### **네 번째 날 - 토요일**

참가자들은 그들의 클래식 솔로 발레 작품과 Neumeier의 현대 무용 작품을 무대 위에서, 청중들과 심사 위원들이 보는 앞에서 선 보이며, 심사 위원들은 점수를 매깁니다.

참가자들은 나이에 따라 2 그룹으로 나뉩니다.

그 다음에 심사 위원들이 4일 동안의 심사 결과를 발표하고, 대략 20명의 결승전 참가자를 뽑습니다.

심사위원들이 생각하기에 춤의 기교나, 또는 몸의 상태가 무용하기에 불 충분하다고 생각되는 참가자들은 심사위원들에 의해 언제든지 이 대회에서 제외될수 있습니다.

## **2. 무용수업, 작품지도(coaching), 면담(meeting)**

로잔에서의 대회 진행동안에 모든 참가자들은 다음과 같은 것을 제공 받습니다

- 매일 클래식 수업을 받게 됩니다.
- 그들의 발레와 Neumeier 의 현대 무용 작품의 코칭을 받게 됩니다

결승전에 참가하지 않는 참가자들은 다음과 같은 것을 제공 받습니다.

- 한 사람씩 심사위원 중의 한 명과 만나 일 대 일의 조언을 듣게 됩니다.
- 결승전이 열리는 날 아침에 있게 될 Networking Forum 에서 있게 될 발레 수업에는 발레학교나 무용 단체의 디렉터들이 참관할 수 있습니다.
- 네트워킹 포럼을 통하여 선택 된 참가자들은 정해진 장소에서, 관심을 가지고 있는 프리 드 로잔의 협력 학교나 무용단의 디렉터들과 일 대 일로 만나 이야기 합니다. (이때에 부모님과 / 이나 선생님들이 함께 참석할 수 있습니다.) 네트워킹 포럼의 면담은 오직 프리 드 로잔의 협력 학교나 단체 그리고 참가자들을 위해서 프리 드 로잔에 의해서 주선되는 것입니다. 프리 드 로잔과 협력하지 않는 다른 무용 학교나 무용 단체의 대표자들은 이 날 스튜디오의 발코니에서 수업을 관람할 수 있습니다, 그러나 프리 드 로잔에서는 그들을 위해 면담을 주선하지는 않습니다.

무용 학교 장학금이나 무용단체의 연수 상을 받지 못한 결승전 참가자들:

- 결승전 대회가 끝난뒤 프리 드 로잔은 무용 학교 장학금이나 무용 단체의 연수 상을 받지 못한 결승전 참가자들과의 연결을 원하는 프리 드 로잔의 협찬 무용 학교와 무용 단체들을 도와 줄 것 입니다.

## **3. 로잔에서의 대회 진행 동안의 의상**

### **첫번째, 두 번째와 세 번째 날(수요일, 목요일, 금요일)**

발레 수업과 작품 지도(coaching) :

- 여자 무용수 : 소매없는 레오타드에 핑크색 타이즈, 소프트 발레 슈즈와 포인트 슈즈(무용 치마, 연습용 튜튜, 장신구 또는 머리 장식용품을 착용해서는 안 됩니다)
- 남자 무용수 : 장식이 없는, 몸에 딱 맞는 티셔츠 또는 레오타드와 타이즈, 흰색 양말과 흰색 소프트 발레 슈즈

현대무용 수업과 작품 지도 : 발이 없는 타이즈를 신어야 합니다. 'Nu-pieds' (발바닥을 보호하기 위한)는 선택사항으로 사용이 가능합니다. 그러나 요구 사항은 아닙니다.

#### 네 번째 날과 결승전(토요일, 일요일)

발레 작품 : 자신이 선택한 무대의상을 입습니다.

Neumeier의 현대 무용 작품 : 이 부분의 의상에 관한 정확한 정보는 2008년 10월의 DVD 심사후에 참가자들에게 알려 줄 것입니다.

## 세 번째 단계 - 결승전

---

### 일요일

심사 위원들은 결승전 참가자들이 그들의 발레와 Neumeier의 현대 무용 작품을 무대에서, 청중들 앞에서 선 보일 때에 점수를 매깁니다. 심사 위원들의 심사 결과를 전달합니다. 프리 드 로잔의 우승자들을 뽑습니다.

## 작품 (Variations)

---

로잔에서 열리는 대회에 참가하게 되는 DVD 심사에서 합격한 참가자들은 두 가지 솔로 작품들을 준비해야 만 합니다 :

### 1. 클래식 발레 솔로 작품(나이에 따라 작품이 다릅니다.)

- 15 세와 16 세의 참가자들(1992 년 1 월 28 일 부터 1993 년 12 월 31 일 사이의 출생자)은 다음의 솔로 작품들 중에서 한 작품을 선택하여 준비하길 바라며, 참가자의 의사에 따라 선택한 작품을 다른 각색(version)으로 춤을 추어도 됩니다.

다른 각색(version)으로 춤을 출 참가자들은 기교와 스타일의 적합성을 보장할 수 있는 국제적으로 인정된 발레 단체에서 공연 되어지는 각색(version)을 선택하여 춤추기를 권장합니다.

#### 여자 무용수 :

- **Giselle** : Peasant pas de deux 의 솔로 댄스, 첫번째 act
- **Flower Festival at Genzano**
- **Coppelia** : Swanilda :Swanilda 작품, 첫번째 act, 첫번째 scene
- **La Bayadère** : 첫번째와 두 번째 이거나 세 번째 솔로 작품 중에서 2 act 나 3 act 를 선택 (Kingdom of the Shades)

#### 남자 무용수 :

- **Giselle** : Peasant pas de deux 솔로 댄스, 첫번째 act
- **Flower Festival at Genzano**
- **Sleeping Beauty** : Blue Bird, 세번째 act (2 가지의 대각선을 포함한 작품)
- **La Fille Mal Gardee ( Alexander Gorsky )**
- **Swan Lake** : pas de trois 의 솔로 댄스, 첫번째 act

15세와 16세의 참가자들은 반드시 대회 첫날에 그들의 클래식 솔로 댄스 작품을 위한 음악을 CD (또는 MD도 가능)로 프리 드 로잔에 제출해야 합니다. 참가자들은 그 녹음 상태가 공연하는데 사용하기에 적당한지 그 녹음의 질을 확인해야 합니다. 2개의 복사 CD를 준비하여 가지고 오면 더욱 더 안전할 것입니다. 참가자들은 반드시 제출된 음악의 저작권에 대하여 확실히 알고 사용해야 합니다 (규정 제10장). 프리 드 로잔은 승인되지 않은 저작권에 대한 책임을 지지 않습니다.

참가자의 이름을 반드시 CD에 기입해야 하며, 한 CD당 오직 한가지 음악만을 녹음해야 합니다.

실격되는 것을 방지하기 위해서, 참가자들은 프리 드 로잔의 홈 페이지에 나와 있는 각 음악의 첫 소절을 들어 봄으로써 정확한 음악을 사용하는지를 확인해야만 합니다.:

<http://www.prixdelausanne.org/e/prize/candidates09.php>

- **17 세와 18 세의 참가자들(1990 년 1 월 1 일부터 1992 년 1 월 27 일 사이의 출생자)은 다음의 솔로 작품 중에서 한가지를 선택하여 준비하길 바랍니다.**

**여자 무용수:**

- **Giselle** : Giselle 에서의 솔로 댄스, 첫번째 act
- **Sleeping Beauty** : Aurora 솔로 댄스, 세 번째 act
- **Don Quixote** : The pas de deux 에서의 Kitri 솔로 댄스
- **Raymonda** : Raymonda 의 솔로 댄스, Tableau du Reve, 첫번째 act
- **La Bayadere** : The grand pas de deux 에서의 Gamsatti 솔로 댄스

**남자 무용수 :**

- **Giselle** : Prince Albrecht 솔로 댄스, 두 번째 act
- **Sleeping Beauty** : Prince Desire 솔로 댄스, 세 번째 act
- **Don Quixote** : The pas de deux 에서의 Basile 솔로 댄스
- **Le Corsaire** : The pas de deux 에서의 솔로 댄스
- **La Sylphide** : James 의 솔로- Bournonville ( Lovenskjoeld ), 첫번째 act

17세와 18세의 참가자들은 프리 드 로잔의 공식 DVD에서 보여 주는 대로, 이 대회의 공식 음악을 사용하여 똑같이 재연하여 춤을 추든지, 아니면 그들이 좋아하는 각색(version)작품의 스타일로 춤을 출수 있습니다. 프리 드 로잔이 요구하는 똑같은 공식적인 CD음악을 사용하고 있는지 확인해야 합니다. 다른 음악은 사용할수 없습니다. 만약에 참가자가 프리 드 로잔의 공식 DVD에서 보여 주는 대로 하지 않고, 자기가 선택한 작품을 다른 각색(version)으로 춤추고자 할 경우에는 기교와 스타일의 적합성이 보장된 국제적으로 인정 받고 있는 발레 단체에서 공연되어지는 작품의 각색(version)을 선택하기를 권장합니다.

## 2. Neumeier Variation

참가자들은 다음에 제시한 John Neumeier 의 현대 발레 작품들 중에서 한가지를 선택하여야 합니다.

여자 무용수

A Cinderella Story

Bach Suite

Nocturnes

Preludes CV

Requiem

Vaslaw (여자 무용수)

남자 무용수

Le Sacre

Nijinsky

Spring and fall

Vaslaw (남자 무용수)

Wrong Note Rag

Yondering

참가자들은 반드시 이 대회 공식적인 DVD 에서 보여 주는 대로 이 대회 공식 CD 만을 사용하여 똑 같이 재현하여 춤을 추어야 합니다. 다르게 안무를 고치는 것은 허용되지 않습니다.

DVD 에는 Neumeier 작품들을 위한 **2 가지의 음향 채널이 있습니다.**

1. Audio 를 누르고 난 뒤 리모트 컨트롤의 1 번을 누르면 비디오를 보면서 음악을 들을수 있습니다.
2. Audio 를 누르고 난 뒤 리모트 컨트롤의 2 번을 누르면 비디오를 보면서 음악을 듣는 동시에 박자를 들을수 있습니다.

**이 문서는 규정과 규칙의 절대적으로 필수적인 부분 입니다**